



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1228 8° copy 3





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1228 8° copy 3



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1228 8° copy 3



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.
LN 1228 8° copy 3

L. N. 1228.

6^{II} - 89

8^o



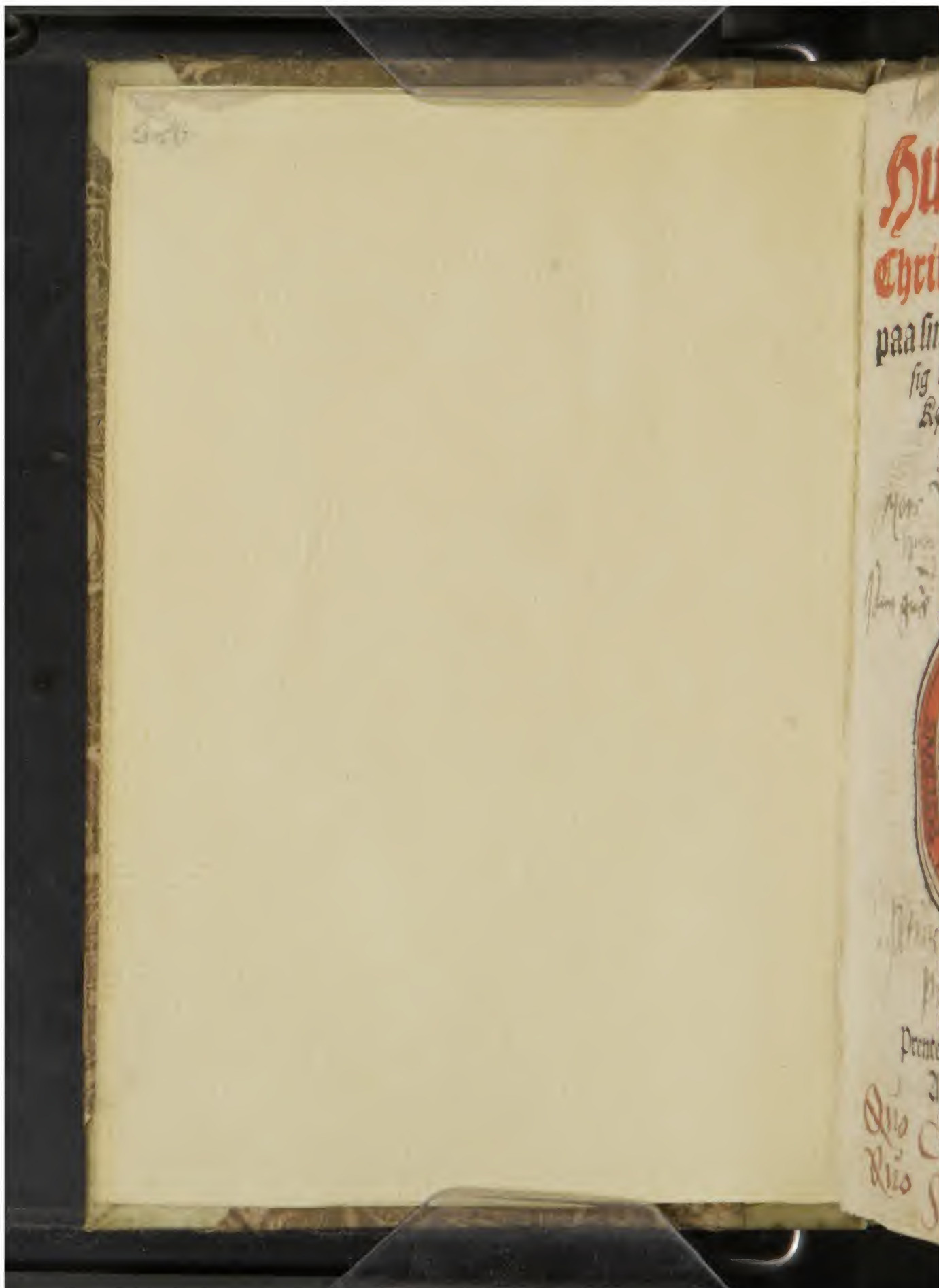
LN 1228

ex. 3



Kay Høegs 165





**Huorlunde ith
Christet Mēniske skal**

paa sin Døteseng/beskicke
sig til Døden/predicket i
Københaffn aff Nicol
lao Palladio

*Mors. Vltima linea rerum
quod mundus videt. tunc est
idem quod opa TAD MAXX BIV*



*Petrus Joannis Vellam
pastor huiusmodi & Co
Prentet i Københaffn hebes mig
Anno 1558.*

*Mors
Quo Citius Dulcor
Quo Serius amarior*

Optima hominis speratio
Mentis meditatio assidua

Gregorius

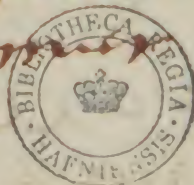
Sindz

wij shall sijne mere for
wor ~~gindz~~ linder, end
for ~~gindz~~ linder

Hugo: War wor gittel
tissen worden, saer der
iuch som ginde tiemer

Isidorus

Man maaker
tender, som ~~werd~~ ~~den~~
vill ~~gindz~~
O gindz tender som ~~komer~~
~~werd~~ ~~den~~ ~~den~~
gindzige:



Kong Høegs Samling 1970

Erlig

Claus

Da:

uist

stig

R

hand

Der

hed

affgang

stus

ter. Den

hiertens

affhold

duken

de beten

foldighed

Erlig oc velbyrdig mād

Claus Vrne til Belteberg/ Kongel:

Ad: tro mand oc Raad/ oc Pros

uist i Lunde Capitel/ sin gun

stige Herre oc bispynder

lige gode Ven.

Rære Claus Vrne gunstige
Herre oc sønderlig gode
Ven/ som eder vel vitter
ligt er / at ich Adenniske
hassuer besønderlige tuē
de støcker behoff / som
hand skal hassue gaffn aff til euig tid.
Det første er en ret/sand/ Gudsfræctig
hed/ Det andet er/ en salig oc Christelig
affgang/ aff denne Verden. Ic mennis
skis Gudsfræctighed delis i tuende par
ter. Den første begriber vdi sig en ret
hiertens anger oc ruelse / met syndsens
affhold / som kommer aff louens Pres
dicken/ naar ic Adenniske offuer veyer
oc betencker syndsens storhed oc mang
foldighed / Guds forferdelige Drede

A ii

for

for syndens skyld met alle de Formales
didelser som staar i Scrifften/ Guds
strenghe Dom/ Dieffuelens tyrani/helss
uedis Jld/ Den euige Død oc formales
didelse etc. Den anden part bebriber
vdi sig en sand tro til Gud faders Naade
oc barmhiertighed/ ved vor Herre
Jesum Christum / huilcken som kómer
aff Enangelij predicken/ som lyder om
Guds forset / om Guds vdmælelse / oc
obenbarelse/ oc hans store Rærlighed/
naade oc barmhiertighed/ om vor Her
ris Christi Død oc Dins fortieniste oc
verdskyld/ oc om alle de trøstelige for
settelse som staar i Scrifften. Den
tredie part som hør til ic menniskis
Gudsfrytighed begriber i sig en ny lyd
actighed/ at ic menniske vender aff det
onde oc gør det gode/ oc øffuer sig i al
le gode gerninger/ Gud til ære oc tack
sigelse/ oc sin fattige neste til gaffns/ oc
denne part kommer først aff Louens
Predicken / fordi alle gode gerninger
begribis i Louen. Der næst aff Enan
gelio/

gelio/fe
Fruct.
dige Sa
faldelse
it Christ
ords idel
øffue sig
paa Jorde
fite sig der
(uden tæl)
gaffn aff ti
oc Christel
den. Hvor
teseng best
forttelig be
huilcken ie
vnder eder
se/ for den
ieg tit oc of
mit embed
ger i haffu
eder ydmø
de for go
ydermere

gelo/fordi gode gerninger ere troens
Fruct. Her til hører ocsaa de høyuers
dige Sacramenter oc idelig Guds paa
kaldelse etc. Denne Gudfryctighed bør
it Christeligt Adenniste (effter Guds
ords idelig hørelse oc vnderuising) at
øffue sig vdi/sin gandske liffs tid / her
paa Jorden. Er det saa hand vil bes
lute sig der effter / Da bekommer hand
(vden tuil) det andet hand skal haffue
gaffn aff til euig tid / som er / En salig
oc Christelig Afsgang / aff denne Ver
den. Huorledis mand skal paa sin So
teseng besticke sig der til / Det staar
forttelig bescreffuit i denne predicken/
huilcken ieg haffuer nu ladet vdgaa/
vnder eders naffn/ til en euig tacksigels
se/ for den store trøst oc bestørkelse som
ieg tit oc offte haffuer fåget aff eder vdi
mit embede/ oc for de mange velgernin
ger i haffue altid beuist mig. Bedendis
eder ydmøgelige at i ville tage dette lils
de for gode til en anden tid/ ieg kand
ydermere beuise mig tacknemmelig
A iii imod

Inmod eder. Vor Herre Jesus Christus/
vere met eder/oc eders kære Frue/ Fru
Anne Grubbe til euig tid / och
vnde eder begge/oc oss alle sammen/ at
vi kunde leffue Gudfrøctelige / her i
Verden/oc siden faa en salig Aff-
gang fra denne Verden/oc en
glædelig Opstandelse paa
domme Dag/Amen.

Escreffuit i Kbh

benhaffn 16

Feb: Anno

1558.

Eders villige tienerer
Nicolaus Palladius.

*Post mortis morsum, vultu
Lilio Gorsum
Nihil ex dedit mandis fronde*

1558

113

Huc

S

met oc treet
som (disue
effter det
wret/ber i
oc penning
de bliffue
gene fund
leffue! /
Had oc 2
der vaare
faat en d
da bliffue
sant. De
tius hær

Huorlunde it Mēniske

skal berede sig til Døden
paa sin Soteseng.

Søst / skal it siugt Christet
denniske / paa sin Soteseng
besticke sit huss det beste hand
kand / Skille oc skyffte sit gods
imellem sine Arffuinge / at der
skal icke siden komme kiff / klā
mer oc trette / imellem dennem der for /
som (disuer) offte skeer / besønderlige
effter deris Død / som haffuer met
wret / her i Verden samlet meget gods
oc penninge tilsammen / huilcket de la
de bliffue her effter sig / saa at Arffuins
gene kunde aldrig forligis der om / men
leffue / och dō bort met en euig
Nad oc Affuend til huer andre / saa at
det vaare dem bedre de haffde aldrig
faait en daler at skiffte met huer andre /
da bliffuer det almindeligt ordspraag
sant. De male quesitis non gaudeat tere
tius hāres. Naar du saa besticker dit
A .iiii huss

huff/ da forglemme ickē de fattige/ għr
it gaat Testamente/ som ocsaa vor Hers
re Jesus Christus gjorde fħr end hand
gick til dħden/ Giff din Sielesħrgere/
oc Kircken noget/ kom Schole tiennere
oc Børn ihu/ Jrem fattige hus Arme/
oc de Siuge som ligge i Hospital/ Leg
dit gods vel an/ saa at du kant faa tack
aff Gud/ naar hand mildelig tager is
mod din fattige Siel. Nogen komst du
hid til Verden/ nogen kommer du her
bort igen/ oc inted kant du tage met dig
aff al verdens Gods/ her haffuer du
fundet det/ oc her skalt du lade det bliff
ue/ Der vaar en edel Frue i Tyskeland/
der hun laa paa hendis Soteseng/ lod
hun antuorde salige Northen Luther
fem hundrede gyldene/ som hand skulde
vdstiffte iblant de fattige Studentere
som studerede i den hellige Scriffte.
Saadanne (Gud vere loffuit) fundis end
ocsaa nogle i Danmarck aff Adelen/
som hielpē oc styrcke vor Herris Christi
Discipeler oc andre fattige/ met deris
gods

*ifclen + swicis wille. halve
Hersentantz gaff nogle 1000
specie til de studenter pħr
der de fortalen at*

gods o
ge and
pel/ Ch
sig self
hans f
Jeg vo

Til d
sin Sotes
fortørnet
de/ had oc
etc. Da f
lade alle de
til mode
dem saada
re Christu
fiende.
naar ic
uels had
sten/ met
hand at
fand bliff
Thi Gud

gods oc penninge/ Gud giffuit at mans
ge andre ville tage effter deris exem
pel/ Christus vil paa Dommедag tage
sig selff det til som du hassuer giffuit
hans fattige Lemmer her i Verden/
Jeg vor hungerig/ oc i spiset mig etc.

Til det Andet.

Til det andet/ skal it a Denneske paa
sin Soteseng/ betencke om hand hassuer
fortørnet nogen/ om hand hassuer vres
de/ had oc affuend i sit hierte til nogen
etc. Da skal hand først/ affhiertes fors
lade alle dem som hannem hassuer gjort
til mode / oc bede at Gud vilde forlade
dem saadan Synd/ som ocsaa vor Hers
re Christus i sin døds stund bad for sine
fiende. Det er io en forferdelig ting
naar it a Denneske dør bort/ met en dieff
uels Had oc Affuend til sin Jemffnchris
ten/ met det samme hiertelau kommer
hand at staa for Christi dom Stol/ oc
fand bliffue det met euindelig fordømt.
Thi Gud/ som er kerlighed/ fand icke

A v

boo

boo i saadanne **A**nnemiske / som S.
Hans siger i sin Epistel / Gud er kerlig
hed / huo som boer i kerlighed / hand bo
er i Gud / oc Gud i hannem. **Tu**ert
Contra om besluttis her aff / at Dieffuelen er
had oc affuend / huo som boer i had / had
boer i Dieffuelen / oc Dieffuelen i han
nem / de som icke ville forlade / de faa icke
heller forladelse aff Gud / oc kunde icke
bede deris Pater noster / rettelig / Gud
forlader dig din store skyld / som er stør
re end thi tusinde pund / hui skulde du
icke forlade din Broder eller Syster /
hundrede penninge / som er ekon en liden
brøde som dig er brøt imod / met den
vrede du dør bort met / gissuer du Gud
aarsage / til en euig vrede mod dig / Der
nest skalt du forbede eller lade forbede
dem som du hassuer fortømet / ville de
forlade dig din skyld / gaat oc vel / ville
de icke / da befale din sag i Guds hens
der / oc ver glad at du faar alle dinne
Synders forladelse hos hannem. Om
denne forligelse som skal stee her i Vera
den /

den /
s. oc sig
du est
hand
rens be
re din g
der ihu
imod dig
met din
re din ga
it menni
inted for
Annemiske
chusten.
Christen
kommer
effter at
for end
rouiss pa
delige / at
i ride.

Se
gere / oc

den / taler vor Herre Christus Matth. ✕
5. oc siger / forligis met din Broder men
du est paa veyen met hannem / paa det
hand skal icke antuorde dig i dommes
rens hender etc. Item naar du vilt offe
re din gassue for Altet oc du kommer
der ihu at din Broder hassuer noget
imod dig / da gack først hen oc forlig dig
met din Broder / kom saa igen ot offe
re din gassue / ✕ Der er saa meget sagt / at
it menniskis Guds tieniste duer plac
inted for hans Ansigt / vden saa er / it
Aenniske forligis først met sin Jenff
christen. Der saare raader ieg huert
Christet Aenniske / at / strax hand
kommer paa sin Soteseng / befliter sig
effter at forligis met sin modstandere /
før end hand dør / oc effterdi mand er
vuiß paa dødsens stund / da er det raas
deligt / at mand gør denne sin sag klar
i tide.

Til det tredie.

Send saa bud effter din Sielesør
gere / oc gør din sag klar hoss Gud før
en

end du kommer til hannem/ gør en al-
uorlig Scrifftemaal for Gud oc din
sogne Prest/ oc sig saa/ Jeg arme a Den-
nisse / bekender ieg hassuer (disuer) i
mange tusinde maade offuer traad
Guds hellige bud allesamen/ ieg hass-
uer icke huldit det minste / end sig det
største/ det klager ieg offuer mig selff/
oc gør mig ont aff mit gandske herte/
oc er det saa Gud vil end nu spare mig
liffuit lenger / da vil ieg hiertelige ger-
ne rette oc bedre mig mod Gud oc min
neste.

See saa tilbage til dit gandske less-
nit/ oc bekende for Gud at du hassuer
saare ilde sticket dig/ oc tenck/ O Herre
Gud huad hassuer ieg offte lessuit vden
al Guds fryct/ forsømmet oc foractet
hans hellige ord / oc inted sticket mig
der effter / inted paa kaldit / priset oc
tacket hannem/ som ieg skulde/ O huilke
ke slemme oc wgudelige tancker oc bes-
gerelser/ ieg hassuer tit hafft i mit herte
te/ tit fuldkommet dem met gerninger/
O min

O min
hassuer
det/ oc f
liffuit o
oc bagu
huad ieg
ieg brug
ord oc ge
Druckent
der ere fle
baande /
reid du st
len/ men a
i helffued
nu oc forte
at du hass
rømet Gr
ning/ oc a
le dine S
oc tro at h
bestuttit h
Engle / o
raabte se
Bed der

O min Gud oc Herre / huor māge gāge
haffuer ieg verit vred / bandet / oc sen
det / oc formaledidet min fattige neste /
kissuit oc trettet met hannem / fortalet
oc baguasset hannem / oc gjort til mode
huad ieg kunde / O huor offte haffuer
ieg bruket wtuctighed met tancker /
ord oc gerninger / oc lessuit i fraaseri oc
Druckenscaff etc. Summa min Syn
der ere flere end sands Korn paa haffs
baande / saa at ieg vaar ingenlunde
verd du skulde nu tage mig til Himmels
len / men at du skulde forstiude mig ned
i helssuedis Flugrund / Suck oc græd
nu oc fortryde det aff dit gandske herte
at du haffuer nogen tid syndet oc for
tørnet Gud / oc bed om naade oc afflø
sing / oc anamme saa aff løsing aff alle
le dine Synder aff din Sielssørgere /
oc tro at huad hand siger dig til / det er
besluttit hos Gud i Himmelen oc alles
Engle / oc anamme det lige som Gud
raabte selff ned til dig aff Himmelen /
Bed der hos Gud ville trøste dit herte
te oc

re oc giffue dig sin hellig Aand/oc gøre
dig viff paa din salighed formeldelst
Jesum Christum. Anamme der hof
det hdyuerdige Sacramente/ vor Hers
ris Jesu Christi Legeme oc Blod / met
it trofast Hierte/at Gud hassfuer io vis
selige beuist dig sin Naade / forladet
dig alle dine Synder / oc vil anamme
din Siel til sig/i det euige liff oc saltg
hed/ tacke Gud for denne store naade
hand beuiser dig.

Til det fjerde.

Naar du est forligt met Gud/ oc
est viff paa at naar du giffuer din Aand
op/ da skulle de hellige Engle følge din
Siel heden til det euige Liff. Saa sig
da al din Slect oc Venner gode nat/eff
terdi du skalt fare bort/aff denne Ver
den/oc kommer icke igen for Domedag/
Husbonden skal sige Hustruen gode
nat/Hustruen Husbonden/oc sige/hass
ue nu mange gode neter / min hiertens
Nadlille oc tack for alle velgerninger/
min

min rett
nu hassf
uit sig se
mig met
ge mig /
Taberna
wi begge
huer andre
denne gane
alle Creatu
Naade/oc
le fire Eln
Skoue/oc
Durr som
Huff oc Jor
ge/oc hass
ue gjort m

Affue
for engel
ting/som
tancke/o
melen/

min rette Brudgom Jesus Christus vil
nu haffue mig til sig/som haffuer giff
uit sig selff i døden for mig/oc igenløst
mig met sit eget Blod/hand vil nu ta
ge mig / sin Brud hiem i sine euige
Tabernacheler/ oc Boliger/ Der ville
vi begge (met Guds hielp) vere haff
huer andre til euig tid. Item/ Sig saa
denne gandske Verden gode nat/ met
alle Creatur/oc sig saa gode nat Soel/
Maane/oc alle Planeter/gode nat als
le fire Elmenter / haffuer gode nat /
Skoue/Marck/ Haff/oc alle leffuēdis
Diur som frybe paa Jorden/ gode nat
Huss oc Jord/Sølf/Guld/ oc pennin
ge/oc haffuer tack for den tieniste i haff
ue gjort mig i denne Verden etc.

*Nota
f. 2. l. 1.*

Til det Femte.

Affuent saa din hu oc sind fra alle
forgengelige/ forfengelige /oc timelige
ting/som er i dēne Verden /oc lad din
tancke/oc omgengelse vere op i Him
melen/ der som du acter at fare heden
for

før du seer dig om/Thi det er en farlig
ting at bemæge sig i sin siste tid met ti
melig Handel/oc haffuer saadant kerere
end det euige liiff.Det vaar en quinde so
saad oc græd offuer hendis siuge aNåd/
da sagde manden/ du tørst icke ved at
græde/thi du haffuer nock at pryde dig
met/men ieg maa vel græde/at ieg skal
nu hert fra det megle Guld/ Sølffue
oc Klenodiger som wi haffue samlet/
Jeg kende en rig Bonde i Tysseland/
der hand skulde dø/da lod hand hente
til sig en hal sceppe fuld aff Daler/ oc
laa oc vende der iblant til hand gaff sin
Aand op/ saa nødig vilde hand skillies
fra dem. Item det vaar en rig aNand/
forlod sig paa Rigdom oc vaar kodelig
tryg der offuer/den tid hand bleff siug/
sende hand bud til Docteren i læge
Raanst oc begerede hielp mod døden/
Der hand kom oc ransagede hās Siugs
dom/da sagde hand at hand viste hans
nem ingen raad/saa lod den rige aNåd/
hente it Skrin fuld met Guld oc Da
ler

ler/ oc
ken poss
hielp h
atter ig
hielp/sa
penning
meget h
lat mig p
ne nød h
eyempel/
det er/ar
gelighed
haffue de
Tenck da
det at tag
forfengel
min Siel
ter. Ved
nu al den
mig fra d
D
min alion
til liiffu

ler/ oc bad Docteren skulle tage huilke
ken posse hand vilde / om hand kunde
hielp hannem / da suarede Docteren
atter igen/ at hand kunde hanem ingen
hielp/ saa spøtte den siuge i Skrinet paa
penningene / oc sagde/ *Tui dig/* huor
meget hassuer ieg huldit aff dig/ oc for
lat mig paa dig/ oc du kant icke nu i de
ne nød hielp mig? See her hassue wi
exempel/ at wi maa see/ huor farligt
det er/ at hassue denne verdens forgen
gelighed for megit fer / heller oc saa
hassue det i hu oc sind i vor siste tid/
Tenck da ved dig / Jeg hassuer nu an
det at tage vare oc skøtte/ end saadan
forfengelig tingist/ det gelder nu om
min Siels salighed/ oc euige Velferd
tec. Bed da/ oc siige saa/ *O Herre/* tag
nu al den del fra mig/ som kand drage
mig fra dig.

O Herre / her seer du mig nu i
min alsom største død & nød/ hielp mig
til liffuit fra denne død.

B

Til

Til det Siette.

Lig siden med it roligt herte och
forbid taalmodelige den tid oc stund
paa huilcken Gud vil falde dig bort aff
denne dødelige Verden / Och naar dit
Legemine brender aff hede / suier / oc
vercker / oc du finder suare sting til dit
fattige herte / oc bliffuer forsmectet io
mer oc mere / da tenc at Guds Søn li
de tusinde gange mere for dine Syns
der / oc vaar offuer maade taalmodig i
sin Siugdø / Tenc din pine faar snar
lige ende / saa stunder euige glæde til /
som S: Pouel siger til de Rom: i det
vii. Cap: Eig fordi saa / ~~O~~ Herre /
brend ekon / sicc oc slaa ihjel denne syns
dige Krop / men beuar dog min fattige
Siel. Naar du ligger saa oc bider eff
ter dødsens Time / Da sig tit saadans
ne ord aff hertit / Saa elste Gud Ver
den / at hand gaff sin enborne Søn / at
alle de som tro paa hannom skulle aldrig
fortabis men saa det euige Liff / Jeg er
Opstans

Opstar
paa m
hand le
Jre
riener

met der
Herre J

De
Legem

J
leffuer /

yderste d

S
paa Kaa

huor for
mig ick

ned.

S
paa Kaa

du vere
oc saa i d
Paradi

Opstandelsen oc Liffuit/huo som troer
paa mig / endog hand dør / da skal
hand leffue.

Item / huor som ieg er der skal min
tienere oc saa vere.

Item / Jeg begerer at aff skillis
met dette Legemine och vere hoss min
Herre Jesum Christum.

Det er tilbørligt / at dette syndige
Legemine skal nedslais Roma: vi.

Item / Jeg ved at min genløfere
leffuer / och at ieg skal opstaa paa den
yderste dag / Job: xix.

O Herre Jesu Christe / du raabte
paa Raarssit / min Gud / min Gud /
huor for haaffuer du forlat mig / forlade
mig icke helder nu i denne min døds
nød.

O Herre Jesu Christe du sagde
paa Raarssit / til Røffueren / I dag skalt
du vere met mig i Paradis / vnde mig
oc saa i dag at vere hoss dig i det euige
Paradis.

B ij

O Herre

O Herre/du sagde paa Raarssit/
Fader i dine hender befaler ieg min
Zand/ lige saa befaler ieg nu min ar-
me Siel i dine hellige Hender.

O himmelske Fader/ tag mildes-
lige imod min fattige Siel/oc giff mig
en mild Helsot och salig Affgang fra
denne Verden.

Til det Siuende.

Om saa er/ at dødsens Tid for-
hales / effter som ic Aenniske er bleff-
uit forligt met Gud/ oc hassuer saa be-
redt sig til Døden/ som sagt er/ Tunc
accedit Tentator/ Da kōmer vden tuil
Dieffuelen met sine suare fristelser/ och
gloende skud/ bruger al sin Raanst/ at
hand kand komme ith armt Aenniske
til at falde i misshaab / heller gøre han-
nem tuilraadig/ Thi friste hand Guds
Søn. Da sparer hand icke heller off/ oc
da er der ingen anden raad til/ end at
trøste oc verie sig met Guds Ord. Her
om hassue vi ith merckeligt exempel
som

som
land/
Der
Huste
mod
i en so
i den
den an
de til d
ger/ i s
Helfue
Synder
barn do
ieg haff
skal ieg
rage ed
Der d
hun at
vaar be
faare ba
at scriff
dens S
mens
den før

100
som skede for nogle Aar siden i Tyske
land / vdi en Stad som hider Friborge /
Der laa i en Stuehusbonden / och
Hustruen for døden huer i sin seng / hart
mod afften kom Dieffuelen ind til dem
i en sort Blaamands sticckelse / oc haffde
i den ene haand hui Perckement / och i
den anden haand Pen oc Bleck / oc sagde
til dem / hør i thu aDenniske her ligger
i skulde vide at ieg er vdsent aff
Helssueden til eder at scriffue alle eders
Synder som i haffue giort fra eders
barn doms tid til denne stund / oc naar
ieg haffuer screffuit eders Synder / saa
skal ieg vise eder dem / oc siden skal ieg
tage eder ned met mig til Helssueden.
Der Hustruen det hørde / da begynte
hun at raabe oth skrige / aDen manden
naar beder vnderuist i Guds Ord / der
saare bad hand Dieffuelen sette sig ned
at scriffue / oc sagde / scriff det re / ~~Quins~~
dens Sæd skal sønder knuse Hugor
mens Hoffuit / Dette er Guds Ord / oc
den første foriettelse Gud gaff aDennis
B iij sken

sten om vor Herre Jesu Christo / som
skulde befri menniskens Elect fra
Dieffuelens inact / oc fordømme Dieff-
uelen til Hellsuedis Alffgrund / Dette
kunde hand icke scriffue eller taale / Men
brød strax gennem Væggen och foer
bort och lod de arme Meniske ligge i
fred.

Lige som Sathan kom den tid /
synlige til de thu siuge Meniske / saa
kommer hand oc saa tit vsynlige i dag
til mange Meniske paa deris Sotes-
seng / oc frister dem / oc da skal mand ve-
rie sig met den hellige Scrift / som den
ne siuge And gjorde / oc som vor Herra
Christus gjorde selff i Drcken
Matth: iij.

Først kommer hand it siugt Men-
iske til at fortreckis for dødsens skic-
kelse / at hand skal saa tencke / O Herre
Gud / huad vil det gaa hart met mig
för end min Siel skillis fra mit Legeme
me / Før eind mit hjerter oc øyne brøste
sønder / saa tencker hand der hoss huor
ledis

ledis
paa g
bare
ned i
nem /
oc inge
hand te
den / her
det sted
sig der
mig etc
se / skal
Kone
me Dag
ge Leg
sti are
skal ma
delt
Jemme
Verde
vor Pa
etc.
off m

ledis de løffte hannem død aff sengen
paa gulffuit / legge hannem i Kisten/
bære hannem til Græffue / legge han
ned i Græffuen / kaste Jord paa han
nem / lader hannem / ligge oc raadne der /
oc ingen acter hannem mere. Item/
hand tænkter / Jeg skal nu aff denne Ver
den / heden i en anden Verden / til ic ans
det sted / huor ved huorledis det hæffuer
sig der / huorledis de ville tage imod
mig etc.

¶ Od denne dødsens Forfreckel
se / skal mand først husuale sig / met den
skøne Opstandelse som skal sie paa dom
me Dag / vdi hvilcken vore forderffueli
ge Legemne skulle bliffue Jesu Chris
ti ærefult Legemne lige. Der næst
skal mand trøste sig der met at formes
delst Døden / bliffue wi aff met al vor
Jemmer och nød / som wi lide i denne
Verden / oc der om / bede wi daglige i
vor Pater noster / fri oss fra det onde
etc. Til det tredie / skulle wi trøste
oss mod dødsens Forfreckelse / met

B iiii

den

den store oc ubegribelige Glæde / som
oss skal vederfæris i himmerigis Rige
naar wi dø bort aff denne Verden i tro
en til Jesum Christum / Som der staar
i Psalmen / At helligens Dø / er en dyres
bæring for Guds Ansigt / oc io lenger
wi ere her / io mindre wi haffue aff
himmerigis Glæde / som mange Guds
Helligen haffue verit vdi nu i hal siets
te tusinde Aar.

Den anden Dieffuellsens Frøstelse.

Rand ske du est icke vdualt til det
euige Liff. Gensuar.

Gud haffuer vdualt alle dem som
troer oc forlade sig paa hans Søn Jes
sum Christum / Jeg troer ocsaa paa Jes
sum Christum / der faare er ieg vdualt
til det euige Liff.

Saa siger S. Pouel til de Ephes
ser i det j. Cap: Gud vdualde oss i sin
Søn før end verdsens Grundual bleff
lagt.

lagt. 3
som Gi
de form
lade sig
ge Liff
oc lade
Drd / de
Gi
forlade
mindelige
som anam
Jeg lycke
iættelser oc
Der faar
tal / oc be
dyre nock

De

eller ocsa
G
rede mig
gaff mi

lagt. Item/ Roma: viij. Saa mange
som Gud vdualde/ dem lader hand kalde
formedelst sit ord/ Saa mange som
lade sig kalde/ de ere vdualde til det euige
Liff/ Jeg hassuer tit gaait til Kircke
oc ladet mig kalde formedelst Guds
Ord/ der faare er ieg vdualt etc.

Guds Foriættelser om syndernis
Forladelse ved Jesum Christum ere al-
mindelige/ oc høre alle de ædenniske til
som anamine oc tro samme foriættelser.
Jeg lycker mig ocsaa ind i samme for-
iættelser oc anammer dem met min tro/
Der faare er ieg ocsaa i de vdualdis
tal/ oc bekender at Guds Søn hassuer
dyre nock igenløst mig.

Den tredie Fristelse.

Rand ske Gud kender dig icke/
eller ocsaa acter dig inted.

Gensuar/ Gud kende mig oc ac-
tede mig/ den tid hand skabte mig/ och
gaff mig lifff oc Åland/ oc fødte mig i

B v

moders

Palms
39
moders lifff/ Saa sagde hand til Hiera-
ren: iam / for end ieg skabte dig i mo-
ders Liff/da kende ieg dig/ Det samme
bekender ocsaa den hellige Dauid i den
cxxxix. Psalme.

Item/ Gud kende oc skøtte mig den
tid hand anammede mig til sit Barn i
Daaben/ och begaffuede mig med den
hellig Aand.

Item/ Gud kende mig saare vel/ i
det hād haffuer saa offte talet med mig/
oc trøstet mig med sit salige ord/ oc ieg
haffuer ocsaa tit talit med hannem i mi-
ne daglige Bønner.

Item/ hand kender mig vel/ i det
hand haffuer tit ocsaa i scriffte Amaal
affløst mig aff alle mine Synder/ och
ieg haffuer anammet hans kere søns
Legemine oc Blod/ oc tit siungit han-
nem loff oc tacksigelse ocsaa i min sogne
Kircke oc obenbarlige bekendt / at ieg
kender hānem vel/ Iui skulde hand ickē
kēde mig igen/ ocsaa i denne min sieste
dødz nød/ i huilckē ieg rober om hjælp/
hand

hand si
i din m
Jen
paa tali
Jen
han: y
dem du
han: y.
at kalde
Item/
hender.
kender re
deris na
Bog/ S
maa hand
oc du sig

Ran
oc saa n
til naad

hand siger io selff/ Jeg er met dig mit
i din modgang.

Item/Herren er nær alle dem som
paa kalde hannem.

Item/vor Herre Christus siger Jo-
han: xvij. Jeg haffuer ingen mist aff
dem du haffuer giffuit mig. Item/ Jo-
han: v. Jeg kender mine faar oc ved
at kalde huer ved sit naffn.

Item/ingen skal røcke dem aff mine
hender. Oc S: Pouel siger / Herren
kender vel de som hannem til høre/ och
deris naffn ere screffne i den euige lifff
Bog / Suar Dieffuelen her met / saa
maa hand giffue tabt i denne fristelse
oc du siger selff en hiertes trost der aff.

Den fierde Fristelse.

Rand ske/ dine Synder ere saa store
oc saa mange at Gud vil icke tage dig
til naade/ du est for dømpet etc.

Gen

Mota Gensuar. Aldrig ere dine Synder
saa store vilt du gøre Pænitentz oc bes
gere naade / Da skal dig vederfaris
naade / Gud vil tusinde gænge helder for
lade dig dine Synder oc tage dig til
naade / end du vilt begere det aff hannē /
Den hellige Scrifft er fuld aff vinding
byrd her om. Vor Herre Christus si
ger / Kommer hid til mig alle i som ere
besuarede / ieg vil vederquege eder
Matth: ij. Item / Skulde icke Christus
saa lide och opstaa aff døde igen och
lade predicke i hans naffn. Anger och
syndernis Forladelse. Item Gud sue
rer telff oc siger / Saa sant som ieg er en
leffuendis Gud / da vil ieg icke nogen
synders død etc.

De Dauid siger / lige som en fader
forbarmer sig offuer sit Barn / saa for
barmer oc saa Gud sig offuer dem som
hannem frycter / oc saa høyt som Him
melen er fra Jorden saa meget større er
hans naade end vore Synder. Item /
Ecclay som ieg bekende mine Synder
for

for dig /
ninger.
Naade o
dig met
ten / im
mangfol
De
hierte si
synders me
mer Christ
mig / den
Pouel: sig
fordømmel
Jesu Chris
Item
til Verden
niste / til
haffue ex
Dauid /
Matth: ij
Summa
sin naade
uer beger

for dig/da forlost du mig mine misger-
ninger. Oc S: Pouel siger/ Guds
Naade offuer gaar Synden etc. Trøst
dig met saadanne sententzer aff Scriff-
ten / imod din syndernis storhed och
mangfoldighed.

Oc end dog Dieffuelen oc dit egit
hierte siger at du est fordøimpt for dine
synders mangfoldighed / da trøste dig
met Christi egne ord / Huo sō troer paa
mig/ den skal icke fordømmis / och S:
Pouel: siger Roma: viij/ Der et inter
fordømmelse dem som ere ind plantede i
Jesu Christo.

Item/ Jesus Christus er kommen
til Verden salig at gøre syndige a Den-
nisse / til Timoth: j. Cap: Vilt du
haffue exempel / da see til Adam/
Dauid/ a Danassen / Petrum/ Paulum
a Magdalene/ oc Koffueren paa Korsit/
Summa/ Gud haffuer aldrig aff sagt
sin naade for noget a Denniske som haff-
uer begerit naade.

Den

Den femte Pristelse.

Rand ske/ieg kommer til Hellsfuede.
Gensuar/ Jesus Christus vor i Hellsfue-
de/ oc offuer vand Hellsfuedis Aact/
saa ingen aff de Adenniske skulle kome
der heden som tro paa hannem/ Aen
om alle dem siger hand saa/ Duo som
tror paa mig/ den skal haffue det euige
Liff.

Item/huor som ieg er der skal min
tienerer ocsaa vere. Christus er icke nu i
Hellsfuede / men i himmerigis Rige
hoss Guds høyre Hand / Der skal ieg
ocsaa vere naar ieg gissuer min Aand
cp.

Den siette Pristelse.

Rand ske/naar ieg er død och
raadnet i Jorden / at ieg staar aldrig
op igen aff døde.

Gensuar. Christus siger/ Joha: vi.
At de som ligge i deris Graffuer skulle
høre

høre n
skulle d
paa mig
oc ieg i
yderste d
ne Engle
men alle
ste Guds
nd hand
oc hand
tra de d
op aff d
Kaarssu
Stad.
inter cor
Jord m
du i di
alsom
større
naar h
døde
hellige
siger

høre menniskens Sønns Røst och saa
skulle de staa op. Item / Duo som tror
paa mig/den skal haaffue det euige Liff/
oc ieg vil opuecke hannem paa den
yderste dag. Item/Gud vil vdsende si-
ne Engle/som skulle samle til Doms-
men/alle sine vdualde / Saadant beui-
ste Guds Søn selff her i Verden/ den
tid hand reyste vdenisker op aff døde
oc hand stod ocsaa selff vdelige op
fra de døde/ och mange Helligen stode
op aff døde/den tid Christus døde paa
Kaarst och ginge ind i den hellige
Stad. Du skalt tro at for Gud er
intet vnueligt/hand skabte Himmil oc
Jord met sit ord aff intet / det bekæder
du i din tro/ Jeg tror paa Gud Fader
alsommegetste. Kunde icke Gud gøre
større ting/ end vi kunde begribe/ da
vaar hand icke Gud.

Saadan vor Opstandelse aff
døde stadfestis mange stede i den
hellige Scrifft. Och S: Pouel
siger / Alth paa domme Dagen de
som

som da soffue skulle først staa op/ oc de
som da leffue skulle met dem optagis i
Ekyerne hos hannem.

Item/ Christus skal gøre vore for-
derffuelige Legemmer lige sit eget her-
lige Legemme.

101
Nu saais vore Legemme i van-
ære/ men da skal det opstaa i herlighed/
nu saais ich forfrenckeligt Legemme/
men da opstaaar ic wforfrenckeligt Les-
gemme / Nu saais ic dødeligt Legem-
me/ men da skal opstaa/ ich wdødeligt
Legemme etc.

Item/ Trøst dig ogsaa der med/ at
Døden formedelst vor Herre Christum
haffuer mist sit naffn / och kaldis icke
død/ men kaldis en sed søffuen/ ro och
huile vdi huilcken ich Christet Aennis-
ske som er tret aff denne Verden leggis
heden vdi/ oc skal opueckis paa domme
Dag met ic skønt forklarit Legemme.

See saadanne oc mange andre
fristelser pleyer Dieffuelen ath friste ar-
me siuge Aenniske met paa deris Sote
seng

seng imod de skulle dø/oc saa skal mand
verie sig met Guds Ord oc offuer vine
de saadane fristelser / oc der høff raabe
til Gud om hielp oc bistand/ och siige/ *ora*
Herre forbarme dig offuer dit arme
Creatur/oc kom mig til hielp snartlige i
disse farlige oc skreckelige fristelser/red
min Siel i denne store nød fra de grumme
helssuedis Hander.

O Herre Jesu Christe forøgg oc
stadfeste min tro/at ieg icke falder i mis
haab om din barmhiertighed oc naade/
O Herre lad icke dine hellige Euang
gelii Forrettelser komme aff mit hiers
te/Du est min eneste trøst oc haab/ stat
nu hart met mig i denne angist/ Lad
icke min arme Siel komme i de grumme
fienders Hender/ oc vnd dem ingen
mact offuer mig/ Aden betee mig din
hielp oc naade i denne stund/ Thi du est
min salig görere oc frelser Ad ad alene.

O Herre/vig icke nu langt fra
mig/fordi Angest oc Nød er mig nær/
ingen Kand hielpen vden du alene/ Jeg er
C vdpst

ddøst lige som vand / oc mine been haffa
ue gissuit sig fra huer andre / och mit
hierte er bleffuit i mit Bryst lige som
smeltit Vov.

Gør det icke for langt met mig /
Thi ieg er plat macte løss. O Herre /
vederquege min fattige Siel / och før
mig paa den rette vey / oc bliff hos mig.

Til dig opløffter ieg min Siel /
min Gud / ieg forlader mig paa dig / lad
mig icke bestemmis / vñ hiertis An
gust er stort / hielp mig aff denne min
nød / min salighed staar i dine hender /
hielp mig formedelst din naade / fryct oc
bessren er kommen offuer mig / och for
streckelse er offuerfaldet mig / Giff act
paa mig / stat met mig / och holt min
Siel ved mact / Jeg haffuer al min til
fluct vnder dine Dinger.

Der til met ere disse effier
følgende Psalmer saare trøstes
lige at læse for den som
ligger i døds nød.

Den

Den 5. 6. 7. 18. 23. 25. 42. 56.
63. 86. 103. 130. 141. 143. Psalme.
Item/ Konge Ezech. Bøn som staar
scriffuit Esa. 28. Item/ Det 14. 15.
16. 17. Capitel: i S: Hansis Euangelio.

Item/ Det viij. Cap: til de Rom:

Item / Det ii. Cap: Joha: om
Lazaro.

Dette leffnit er intet andet end ic
fengsel / besuaring / Elendighed / Far-
lighed / Adøde / Arbeyde / Wlyst / Synd /
Siugdō / Fristelse / oc idel Raarss / paa
huilcket alt sammen / døden forskaffer
off hellig afften.

Dødtzens dag er bedre end fød-
sels dagen Eccle: vij. Fordi paa din
fødsels dag est du kommen i fuld / he-
de / Hunger / Tørst / Synd oc Elendig-
hed / paa din døde dag / bliffuer du frel-
sit fra al legemlig och Mangelige nød.

Døde er vel haardere end nogē plage

C ij

Fand

Den

kand vere / Men det varer icke lunge / det
er snarlige offuer standen. Men Guds
naade och hielp / Kant du bryde dig igen
nem oc dricke denne Kalck.

Her til dags hassuer du verit lige
som du vaare død / nu skal du først be
gynde rettelige at leffue / Thi døden er
Dörren til det euige Liff / oc en begyn
delse til opstandelsen / och en forløsning
aff al Jemmer oc nød /

Befinder du i din døds stund lige
som alle Creature vaare imod dig / och
lige som Gud siuntis ocsaa selff at vere
vred paa dig / oc om dig tyckis lige som
alle Dieffle vaare omkring dig / Saa
acte slet intet saadanne tancker / lycke
øyne oc sind til / oc holt fast ved troen oc
det hellige Euangelio / saa er der ingen
Dieffuel der dig kand om støde / forlad
dig paa Gud oc ver ved it frit mod / fast
al din omhyggelighed paa hannem / fordi
hand sørger for dig.

Tro det S: Pouel siger til de
Rom: i det viij: Cap: At ingen be
drøbelse /

drøffuelse / Angist / Forfølgelse / Hun-
ger / Farlighed / Suerd / Siugdø / Død /
onde Engle / skal kunde skille dig / fra
den ferlighed som Gud elsker dig med i
vor Herre Jesu Christo.

Tenck icke aleniste paa Døden /
Men vendt din hu oc sind / der fra / oc
bestue Jesum Christum / Først saadan
som hand hengde paa Raarssit / Blo
dig / met sine fem Saar / och gaff sin
Aand op / huor met hand slo vor død
ihuel / saa at den bliffuer oss vskadelige /
om vi bestue den salige Christi Død /
met en Christelig troens øgen / Da er
skiult i samme død / vor euige Liff.
Den hellig Aand siger i Epistelen til de
Heb: i det xj. Cap: Christus haffuer
aff Guds naade for alle smager de den.
Item / Christus er bleffuen ith sans
Aenniske / paa det ath hand ved sin
død / maatte tage macten fra hannem
som haffde dødens vold / det er / fra
Dieffuelen / oc forløse dem som fryctet
sig for døden. Item / ij. Timoth: i.
C iij Christus

Christus bort tog døden! / och indførde
det euig Liff obenbare i liusit / Der
hoss/naar du bestuer saa Christum paa
Kaarssit / Da kom oc saa i hu at hand
betelede oc gjorde fylliste for alle dine
Synder/stillit Guds vrede tilfreds/ oc
befriet dig fra Dieffuelen/ oc Hellsuer
de. Herren(siger Esaias) lagde paa
hannem alle vore Synder/ och formes
delst hans Vunder ere wi bleffne hels
brede giort/ Häd hēgde der paa sit hōy
Altäre mellem Himmel och Jord met
der smøcke/oc prydelse / som hans fere
fader saare vel behagede/som vor hās
blaa oc blodige Legemme / hans tor
ne Krone/och blodige Saar i hender/
føder/oc side/som hand haffde veluils
lige tagit sig til for vor skyld.

Hand lidde det paa Liff oc Siel/
som du oc ieg skulle haffue lid til euige
tid/ hand smacte den euige Død i Vro
tergaarden oc paa Kaarssit/paa det du
skulle icke smage den til euig tid/häd
saa met sine øyne/ sine grume fiender
Dieff

D
de
H
ders
dom
te h
fo
smag
paa
Su
id
N
felige
paa
aff alle
de met
paa de
lige di
hoss ha
Hans
paa de
ormen
vdraco
tage

Dieffuelens Lemmer / paa det du skulde
de icke see Dieffuelen til euig tid.

Hand hørde met sine ørne / sine fiends
ders streckelige raaben/ bespottelse/ och
domsens Sententze/ paa det du skulde icke
høre til euig tid/ alle onde Aanders
forstreckelige raaben och strigen/ hand
smagte met sin tūge Edicke oc Galde/
paa det du skulde icke smage gloende
Suaael och Beg i Hellsfuede til euige
tid.

Hans gandske Legemme bleff ørne
Felige stungit oc slagit blaa oc blodig/
paa det du skulde icke stingis oc slais
aff alle Dieffle til euig tid. Hand henga
de met sit hoffuit opuent til Himmelen
paa det hand ville bede for dig och fors
lige dig met Gud/ oc sieder oc saa ret nu
hoff hans høyre Haad oc beder for dig.
Hans Fødder vore neduent til Jorden/
paa det hand ville sønder trede Hugs
ormens hoffuit / Hand hengde / met
vdracte Arme / paa det hand ville
tage alle Menniske i faam / . och de
skulle

Ciii

skulle alle haffue gaffn aff hannem
som hand selff siger / Kommer hid til
mig alle som ere besuarede etc.

Bestue saa Jesum Christum paa
Raarssit/da faar du paa din Soteseng
en euig Trøst der aff / Som den hel
lige Bernhardus siger/En angerfuld
Syndere fand ingen vissere trøst faa/
uden aleniste i vor Herres Jesu Chris
ti Saar.

Betenc oc saa her hoss/huorledis
vor Herre Christus bleff taget aff Ror
sit/oc lagd i Graffuen/oc da bleffue al
le dine Synder begraffuit met han
nem/saa at de skulle aldng komme me
re for Guds Ansigt/ Thi de ere skul
de i vor Herres Christi Graff. Til det
siste/saa kom oc saa vor Herres Christi
ærefulde Opstandelse/oc Himmel Ferd
i hu/oc tro at du haffuer der met/faait
en euige Særuinding offuer alle dine
Fiende/oc tro at du skalt oc saa opstaa
aff døde/ oc opfare til Himmels met
hnanem oc besidde det euige Liff.

Gud

Gud ske euig loff oc Tactsigelse/
som haßfuer giffuit off Seeruin ding/
ved vor Herre Jesum Christum/
oc vnde off alle sammen/en
salig oc Christelig Afss
gang aff denne Ver
den Amen.

*lege
f. d. t. i. r.
ad fine*

Trost oc husualelse vdi
Korss oc modgang.

Først skal ic Christen venniße vde
at det er Guds gode villie at hand
lider Kaarss oc modgang/ oc hand
ved saare vel huorledis dig lider/ vor
Herre Christus siger/ Der skal icke fals
de ith haar aff dit hoffuit/ vden din
himmelske Faders villie. Item/Psal: 93
Jeg er met dig i din modgang/ hand
seer til dig/ lige som en moder seer til
sit siuge Barn/ oc vederqueger det etc.

Der nest skalt du ansee Guds bes
falning/ at du gerne berer Korssit her i
C v Verden

Verden met hans Fere Søn vor Herre
Jesu Christo/ som hand siger/ huo som
vil vere min Discipel hand skal tage sit
Kaarss paa sig oc følge mig effter.

Item/ En Discipel er icke bedre en sin
Adeste/ en Suend er icke ypper mere
end sin Herre. Det er io tilbørligt at
Suenden skal icke haffue bedre dage
end sin Herre/ Det stadfester S: Por
uel til de Rom: i det viij. Cap: Oc sie
ger/ Oss bør at vere Guds Søns Bile
lede lig. Item / S: Peder siger 1.
Pet: 2. Christus er pint for oss/ oc haffa
uer effter ladet oss it Exempel / ath vi
skulle effterfølge hans fodspor.

Est du siuger/ Christus vor oesaa
siug/ oc saa suarlige siug/ at hand suete
Blod der offuer.

Est du bedrøffuit/ Christus vor
meget mere bedrøffuit/ som hand selff
beklagede/ Din Siel er bedrøffuit
ind til døden.

Est du fattig/ Christus Jesus vor
saa armer/ at hand haffde icke saa me
get hand kunde helde sit haffuit til/ som
hand

har
spor
besp
nat/
Die
aff
uij.
stus
det
slage
saada
Epist
Christ
som
naar
modg
met
Christ
hand
Krone
oc
T
er dig
uortig
oc blo
demp

hand selff beklagede. Bliffuer du bes
spottet / Christus bleff ocsaa huanlige
bespottet / besynderlige Langfredag
nat/ oc paa Raarssit. Frists du aff
Dieffuelen/ Christus bleff ocsaa fristit
aff hannem i anskillige maade/ Matth:
iij. ~~Lider du Vold oc Wret/ Chris~~
tus Jesus lidde ocsaa Vold oc wret / i
det han bleff wstyldelig pint/ och ihiel
slaget/ It vor Herre Christus forsogte
saadant her i Verden/ det bescriffuis i
Epistelen til de Hebreer i det v. Cap:
Christus er forsogt i alle maade/ lige
som wi/ dog/ vden Synd: Der faar/
naar dig redefaris noget Raarss och
modgang/ da tenc / Tu gaar det mig
met lige som det gick min Herre Jesu
Christo met / Jeg er io icke bedre end
hand er/ hand baar Raarssit oc en torne
Krone her i Verden/ hui skulle ieg icke
ocsaa lide saadant.

Til det tredie/ kome i hu at Raarssit
er dig saare nyttelig/ til ath gøre en al
uorlig pænitentz/ oc til at spege dit kød
oc blodz onde lyste/ oc begerelser/ oc ath
dempe Synden. Saa

*Bohm
ist q
hinnil
Aff*
Saa siger S: Pouel / Wi straffis
aff Herren / paa det wi skulle ick for
dommis met denne wogudelige Verden.
Det er mig gaat (siger den hellige Da
uid) at du haffuer ydnøget mig etc.
Der fordi taalmodig vnder Raarssit /
effterdi du vedst at Raarssit er dig nyt
teligt. De som elste Herren skal al
tingist komme til gode siger S: Pouel
til de Rom:

Til det fierde / Raab til Gud i
din modgang / oc bed hānem forleske /
oc formilde dit Raarss / och giffue dig
taalmodelig der vdi / Det befaler
hand selff / oc siger / kald paa mig i din
nød oc trang / oc tro at hand vil ocsaa
høre oc hielpe dig / som hand loffuer / oc
siger / Saa vil ieg hielpe dig / saa at du
skal prise mig / Oc der for trycker hand
off met Raarssit / paa det wi skulle
nødis til at raabe til hānem om hielp /
Thi / naar det gaar off vel met / da
glēme wi hennem / Der for siger Da
uid / Den tid ieg lidde Tribulat / da
raabte

raabe
lerer
nøget
ge ju
sum h
hanne
dem til
Til
i Ver
lige /
uer h
det ung
Rietfer
delige
me vel
ont her
vel / der
hulck
ont / oc
Exemp
gudelig
Lazaro
rygers
saa her

raabte ieg til Herren. Nød oc Trang
lerer folck at bede / lige som nød kender
nogen Quinde til at spinde. At man
ge suge oc vsle aDenniske løbe til Jes
sum her i Verden och søgte hielp hos
hannem / det tuingde deris egen nød
dem til.

Til det femte / Naar du lider ont her
i Verden / oc du est der hos Gudfryctes
lige / Da trøst dig der met / at du haff
uer hos dig selff / it vist vidnisbyd om
det euige liff / Thi det hører til Guds
Retferdighed / ath det skal gaa de vgu
delige ilde met / oc det skal gaa de frome
me vel met / Nu lide de fromme megis
ont her i Verden / oc det gaar de onde
vel / der for vil der komme en tid / paa
huilcken de gode skulle befries fra alt
ont / oc de onde skulle lide pine oc skraff /
Exempel haffue wi der om / i den wi
gudelige rige Fraadsere / och den arme
Lazaro / Oc det vaar de hellige aDars
tyers største trøst i deris pine / ath de
saa hen til Guds Foriettelser / om det
euig

euige Liff/oc vaar viffe paa/at det skul
le der gaa dem vel met.

Til det siette/Trøst dig der met/
at denne pinactelighed/er intet at ligne
ved den offuer maade herlighed som
skal obenbaris vdt off. Rom: viij. Eff
ter en liden Kaarsens tid / følger en
euige herlighed/hoss alle Christne a Næ
nisse/ Kaarsit faar snarlig ende/a Den
herligheden och glæden varer til euige
tid. Det som er endeligt/er intet/naar
✱ Det lignis ved det som er wendeligt/
✱ Det er lige som mand vilde ligne en
taar vand/ved it stort Vass/ Der faar /
naar det gaar dig her ilde met/ da see
op til Himmelen / och tencke huilcken
herlighed der er beuard til dig i de euig
ge Bolige/huor faare vilde du ick da
vere en liden stund taalmodig?

Til det siuende/ I din modgang/
see hen til Himmelen oc Jorden oc alle
Creatur/ huorledis de ere i angist och
nød met dig/ oc ville gerne befries(saa
vel som du) aff den Banghed oc Trel
dom

dom
ner
Helli
begyn
ue ver
geuel
Kaars
de Jar
archer
Christi
hans fe
Na
du est i
himmeri
saa skal
oc ver g
neer tag
re Jesu
git den
oc lagde
igen/S
dit A
Der m

dom de ere vdi/Som S: Pouel bescriff-
ner til de Rom: i det det viij. Cap:

Til det ottende / See hen til alle
Helligen som haffue verit fra verdens
begyndelse / huilcke *Mar*terer de haff-
ue verit i denne Verden/ oc de vaar alis-
geuel Guds vdualde Børn/ *h*uillet
Kaarss Adam oc Eua lidde i ni hundre
de Aar / Der til met/ de iellige Patris
archer / Propheter / och Aposteler / Ja
Christus maatte selff bære Kaarssit/ oc
hans fere moder *M*aria.

Naar du lider noget/ da tencf ath
du est i orden met dem/ De ginge ind i
himmerigis Rige ved stor Tribulatiz/
saa skalt du lige saa gøre/ Tacke Gud/
oc ver glad/at den euige Kaarss och pi-
ne er tagit fra dig/ formedelt vor Her-
re Jesum Christum / Hand haffuer tag-
git den store volidelige Kaarss fra oss/
oc lagdt oss en liden timelige tønge paa
igen/Som hand selff siger *M*atth: vi.
*N*it Aag er lideligt/min Byrde er let.
Der met haffue alle Helligen trøstet
sig

fig i deris Kaarss oc nød. Der faar/
huo som nogen Kaarss oc modgang ver/
derfatis/den skal icke vere mistroestig/
Men søge hielp oc redning hos Gud/
oc aff den hellige Scrifft/saa for/
mildis oc lettris Kaarssens
byrde/oc da kommer
troen/haabet/oc
taalmodighed/
i hiertit.

Hvad gnd for seer
Du wisselig seer
Effter gnd beger:—

O gnd vnde sa stige op
paa den øst
Selig ar leffne ara chrisste
lig om øst:—

Angst himm
Hustar ufo Lna siel der
Gnjlige eest, da gaffde
sin ufo begerit det

der faar/
gang ver/
uſtrefſtig/
hoſt Gud/
ſaa for/
ſiens
er

er
her
er.

Eiſen
er Chriſt
F. 1775
er
Ga
Joh

9